

Art Museum  
University of Toronto  
—  
Justina M. Barnicke Gallery  
University of Toronto Art Centre

7 Hart House Circle  
Toronto, Ontario M5S 3H3  
artmuseum.utoronto.ca

# Art Museum

**L'ART MUSEUM AT THE UNIVERSITY OF TORONTO  
PRÉSENTE UNE EXPOSITION MAJEURE DE LA  
CINÉASTE DE RENOMMÉE INTERNATIONALE ALANIS  
OBOMSAWIN, INTITULÉE *LES ENFANTS DOIVENT  
ENTENDRE UNE AUTRE HISTOIRE***

*Cette exposition rétrospective inédite offre un accès sans précédent à l'œuvre de l'emblématique cinéaste et militante abénaquise.*

**ALANIS OBOMSAWIN. LES ENFANTS DOIVENT ENTENDRE UNE  
AUTRE HISTOIRE**

Du 7 septembre au 25 novembre 2023

Art Museum at the University of Toronto

Commissaires : Richard Hill et Hila Peleg

Toronto, ON (1 Août 2023)—[L'Art Museum at the University of Toronto](#) présente *Les enfants doivent entendre une autre histoire*, une exposition inédite consacrée à l'œuvre d'[Alanis Obomsawin](#), l'une des réalisatrices autochtones les plus acclamées au monde. Du 7 septembre au 25 novembre, l'exposition offrira un accès sans précédent non seulement aux films de la cinéaste, mais aussi aux archives relatives à leur production. Découpée par décennies, cette rétrospective est un panorama exhaustif de son œuvre cinématographique, visuelle et musicale, agrémenté de documents

1 of 11



UNIVERSITY OF  
TORONTO

HartHouse



UNIVERSITY  
COLLEGE

éphémères et de reportages qui permettent de jeter un nouvel éclairage sur son travail.

« Il est essentiel de soutenir les musées et les expositions qui favorisent l'accès de la population canadienne au patrimoine pour apprendre du passé et façonner l'avenir. Je suis très fière que, grâce à l'investissement de notre gouvernement, le Musée d'art de l'Université de Toronto mette en valeur l'œuvre de l'artiste et cinéaste autochtone Alanis Obomsawin et offre aux visiteurs une occasion unique de découvrir l'incidence de son travail cinématographique au fil des décennies. » – L'honorable Pascale St-Onge, ministre du Patrimoine canadien

Alanis Obomsawin est surtout connue pour les films documentaires qu'elle a réalisés au cours de sa longue carrière à l'Office national du film (ONF). Tout au long de son remarquable parcours professionnel, elle a donné la parole aux membres de collectivités autochtones – longtemps réduits au silence et ignorés ou jugés trop jeunes pour être entendus – de partout au Canada. Son travail a mis en lumière leurs réalités et leurs combats, notamment pour leurs droits et leur reconnaissance, dans le contexte de l'impact générationnel de la colonisation, du déplacement et de l'assimilation imposée par l'État.

« Nous sommes ravis de célébrer l'œuvre d'Alanis Obomsawin en présentant sa première grande exposition muséale à Toronto, déclare Barbara Fischer, directrice générale et conservatrice en chef de l'Art

Museum at the University of Toronto. C'est la première fois qu'une vaste sélection de son travail diversifié fait l'objet d'une exposition qui illustre son parcours étonnant en tant qu'artiste et actrice d'un changement social absolument nécessaire. »

Le parcours d'Alanis Obomsawin a commencé à un moment de l'histoire du Canada où les possibilités d'action sociale et politique étaient systématiquement refusées aux peuples autochtones. Malgré ces contraintes, elle n'a pas hésité à élever la voix et à utiliser les grandes plateformes médiatiques publiques pour défendre les intérêts des Autochtones et raconter leur histoire. Son engagement indéfectible et son intégrité artistique ont fait d'elle une figure admirée et célébrée au Canada et dans le monde entier.

« L'exposition offre une vue d'ensemble de mon œuvre. Je dis souvent qu'une image vaut mille mots, mais qu'une voix est unique ; elle exprime précisément ce qu'elle veut dire et laisse peu de place à l'interprétation. J'espère que cette exposition transmettra ma voix, et qu'à travers elle, le public apprendra à connaître notre peuple, déclare Alanis Obomsawin. Nos communautés sont magnifiques et je sais que si vous les voyez et les entendez, vous vous rendrez compte des connaissances qu'elles apportent au reste du monde. »

La cinéaste a réalisé 56 films qui relatent la vie et les préoccupations des Premières Nations. Son œuvre comprend notamment *Les événements de Restigouche* (1984), qui montre les coulisses d'une

intervention policière dans une réserve mi'kmaq, ainsi que *Kanehsatake – 270 ans de résistance* (1993), qui présente, de l'intérieur, la résistance des Mohawks déclenchée par un projet d'expansion d'un terrain de golf sur leurs terres sacrées. Ce documentaire acclamé sur la scène internationale a notamment remporté le prix du meilleur long métrage canadien au Festival international du film de Toronto l'année de sa sortie, en 1993. Les films d'Alanis Obomsawin – qui incluent des interviews, des dessins, des chansons et de la musique – se caractérisent par une recherche originale, un regard critique sur l'histoire de la pensée coloniale, un sens de la compassion et un engagement dans la défense des droits et de la vie des peuples autochtones. Entre autres prix et distinctions, Alanis Obomsawin a reçu le Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle pour l'ensemble de ses réalisations artistiques (2008). Plus récemment, en 2023, elle a été la première femme cinéaste à se voir remettre la prestigieuse médaille [Edward MacDowell Medal](#).

Une série de programmes publics sera offerte en parallèle à l'exposition, notamment des visites guidées, des conférences et des projections de films, qui permettront d'explorer plus en profondeur l'art de raconter et le militantisme d'Alanis Obomsawin, ainsi que son impact majeur sur l'histoire des relations entre les Autochtones et les colons au Canada.

Art Museum  
University of Toronto  
—  
Justina M. Barnicke Gallery  
University of Toronto Art Centre

### **Détails de l'événement**

L'Art Museum at the University of Toronto présente :  
**Alanis Obomsawin. Les enfants doivent entendre une autre histoire**

#### **Dates :**

Réception pour les médias en présence de l'artiste : 6 septembre, de 18 à 20 heures

Exposition : du 7 septembre au 25 novembre 2023

#### **Lieu :**

Art Museum at the University of Toronto  
University of Toronto Art Centre (University College)  
15 King's College Circle, Toronto, Ontario M5S 3H7

#### **Heures d'ouverture et droits d'entrée :**

Entrée gratuite

Du mardi au samedi de 12 h à 17 h

#### **Programmes publics :**

**Samedi 9 septembre, de 14 h à 16 h : Visite en compagnie de l'artiste et d'un des commissaires**

Une visite de l'exposition en compagnie d'Alanis Obomsawin et du commissaire Richard William Hill (conservateur principal de l'art canadien Smith Jarislowsky à la Vancouver Art Gallery).

Art Museum  
University of Toronto  
—  
Justina M. Barnicke Gallery  
University of Toronto Art Centre

*Lieu : Art Museum at the University of Toronto, RSVP obligatoire.*

**Jeudi 16 novembre, de 16 h 30 à 18 h : Alanis Obomsawin en conversation avec Cameron Bailey, directeur général du Festival international du film de Toronto (R.K. Teetzel Lecture, University College)**

En conversation avec Cameron Bailey, Alanis Obomsawin parlera de sa démarche, de la narration autochtone et de l'activisme à travers ses films, ses dessins et sa musique.

*Lieu : University College, RSVP obligatoire.*

Une riche monographie a été publiée à l'occasion de cette exposition, sous la direction de Richard William Hill (conservateur principal de l'art canadien Smith Jarislowsky à la Vancouver Art Gallery) et Hila Peleg. Comprenant des essais, des anecdotes personnelles, des conversations et un entretien avec l'artiste, l'ouvrage apporte un regard éclairant sur sa vie et son œuvre. Il permet également de découvrir une multitude d'écrits, de gravures, d'images de films, de photographies et de documents d'archives de l'artiste.

*L'exposition Alanis Obomsawin. Les enfants doivent entendre une autre histoire* est organisée par Richard William Hill et Hila Peleg et est rendue possible grâce à un partenariat entre la Haus der Kulturen der Welt, l'Art Museum at the University of Toronto et la Vancouver Art Gallery, en collaboration avec l'Office national du film du Canada et

avec l'appui généreux du Conseil des arts du Canada, de l'ambassade du Canada à Berlin et de CBC/Radio Canada

Pour plus d'informations, veuillez visiter [artmuseum.utoronto.ca](http://artmuseum.utoronto.ca).  
Des images de l'exposition sont disponibles [ICI](#).

XX

**Organismes de soutien :**

Ce projet a été financé en partie par le gouvernement du Canada.

Un soutien supplémentaire a été apporté par le Bureau des productions audiovisuelles autochtones.

L'Art Museum at the University of Toronto remercie le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts de l'Ontario et le Conseil des arts de Toronto pour leur appui.

**À propos d'Alanis Obomsawin :**

Membre de la nation abénaquise et l'une des artistes les plus respectées du Canada, Alanis Obomsawin est une cinéaste militante et productrice à l'Office national du film du Canada (ONF). Née en 1932 à Lebanon, dans le New Hampshire, elle a passé ses premières années au Québec, dans la réserve d'Odanak, où elle a appris les chants et les contes traditionnels qui forment le terreau de son œuvre. Obomsawin a commencé sa vie artistique en tant que chanteuse, autrice et conteuse en 1960. Elle a donné des spectacles pour des causes

humanitaires – composés de récits et de chants en abénaquis, en anglais et en français – dans des universités, des pensionnats, des prisons, des musées, des centres culturels et ainsi que dans des festivals d’art populaire à travers l’Amérique du Nord et l’Europe. En 1988, elle a enregistré un album, *Bush Lady*, qui contient des chansons traditionnelles abénaquises ainsi que des compositions originales. Embauchée à titre de consultante par l’ONF en 1966, Obomsawin a écrit, réalisé et, finalement, produit ses propres films, à commencer par *Christmas at Moose Factory* (1971). Son œuvre comprend *Les événements de Restigouche* (1984), un regard inédit dans les coulisses des rafles menées par la Sûreté du Québec dans une réserve mi’kmaq, et *Kanehsatake – 270 ans de résistance* (1993), un long métrage documentaire sur le soulèvement des Kanyen’kehà:ka (Mohawks) à Kanehsatà:ke et à Oka en 1990. Ce dernier, qui a remporté 18 prix à l’international, constitue le premier de quatre films réalisés par Obomsawin sur la crise d’Oka. Plus récemment, elle a complété une série documentaire sur les droits des enfants autochtones, avec la sortie de *Jordan River Anderson, le messenger* (2019).

Alanis Obomsawin s’adonne également à l’estampe depuis plus de quarante ans et expose ses œuvres sur papier au Canada et en Europe. En 2020, elle s’est vu décerner le prix Glenn-Gould pour sa contribution unique à l’enrichissement de la condition humaine par l’entremise des arts. Elle a été nommée compagnon de l’Ordre du Canada, en 2019, et grande officière de l’Ordre national du Québec, en 2016. Elle est titulaire de plus de 15 diplômes honorifiques décernés



par des universités et des collèges du Canada et des États-Unis. Parmi ses récentes distinctions, mentionnons l’Hommage Iris du Gala Québec Cinéma, en 2020; le titre de membre honoraire à vie de la Guilde canadienne des réalisateurs, en 2018; et le titre de commandeur de l’Ordre de Montréal, en 2017, pour sa contribution exceptionnelle à la vie culturelle de la ville et son engagement envers la communauté. En 1965, elle a été proclamée personnalité canadienne de l’année par le magazine Maclean’s pour avoir fait campagne en faveur de la construction de la piscine municipale d’Odanak, qui est toujours en service aujourd’hui.

#### **À propos des commissaires :**

**Richard William Hill**, conservateur principal de l’art canadien Smith Jarislowsky à la Vancouver Art Gallery, travaille depuis une trentaine d’années comme commissaire d’exposition, critique et historien de l’art. Il a été titulaire de la Chaire de recherche du Canada en études autochtones à l’Université Emily Carr d’art et de design de 2015 à décembre 2021. Auparavant, il était professeur adjoint à l’Université York, où il enseignait l’histoire de l’art, la pratique de commissariat et les méthodes de recherche dans le cadre d’études supérieures. Hill a également travaillé au Musée des beaux-arts de l’Ontario, où, avec Anna Hudson, il a supervisé le tout premier projet d’intégration de l’art autochtone d’Amérique du Nord à la collection permanente et sa présentation en salle. Il a signé des essais sur l’art dans de nombreux livres, catalogues d’exposition et périodiques.

**Hila Peleg** est une commissaire d'exposition et une éditrice qui partage son temps entre Berlin et Tel-Aviv. Elle a organisé des événements culturels interdisciplinaires dans des institutions publiques à l'échelle internationale, notamment à la HKW de Berlin, au Centre Canadien d'Architecture à Montréal, au Centre Pompidou à Paris, au Musée d'art moderne de Varsovie et à Iniva, l'Institute of International Visual Art à Londres. Peleg a été commissaire de la documenta 14 à Athènes et Kassel (2017), de la 10<sup>e</sup> Biennale de Shanghai (2014) et de Manifesta 7 à Trentino-Alto Adige/Südtirol (2008). En 2010, elle a fondé le Berlin Documentary Forum, un événement biennal qui s'intéresse à la pratique documentaire historique et contemporaine dans un contexte interdisciplinaire. Peleg a coédité les livres *Documentary Across Disciplines* (2016, MIT Press), *CP138: Gordon Matta-Clark* (2020, Walther König), *Alanis Obomsawin: Lifework* (2022, Prestel Verlag), *Feminist Worldmaking and the Moving Image* (2022, MIT Press) et *Ein jüdischer Garten* (2022, Hanser).

#### **À propos du Musée :**

L'Art Museum at the University of Toronto constitue l'un des plus grands lieux d'exposition et de programmation consacrés à l'art visuel contemporain à Toronto. Le Musée propose tout au long de l'année une variété d'expositions et d'événements qui favorisent – à l'échelle locale, régionale et internationale – la recherche innovante, l'étude interdisciplinaire et la connaissance de l'art et de son histoire, à la

Art Museum  
University of Toronto  
—  
Justina M. Barnicke Gallery  
University of Toronto Art Centre

mesure de la première université du Canada et de la plus grande ville  
du pays.

**Suivez-nous :**  
[@artmuseumuoft](#)

**Personnes-ressources pour les médias**  
Marianne Rellin, coordonnatrice des communications  
[marianne.rellin@utoronto.ca](mailto:marianne.rellin@utoronto.ca)

Deanne Moser, DMPUBLIC  
[deanne@dmpublic.com](mailto:deanne@dmpublic.com)